



Le plan Whitton est adopté

Un long débat au Conseil

Par Louis ROCQUE

Le rapport du maire Charlotte Whitton sur le logement subventionné a été adopté comme elle le désirait, à la séance du Conseil de ville d'Ottawa, lundi soir.

Mais avant qu'on ne donne suite au rapport, trois de ses recommandations devront maintenant être soumises au vote de reconsidération lors d'une réunion spéciale, vendredi soir.

Deux d'entre elles préconisent l'aménagement immédiat de 70 logements dans le secteur Riverview au coût prévu de \$800,000, et de 21 maisons nettes dans Pinecrest au coût de \$273,000. Selon le maire Whitton, ces endroits sont les seuls à l'heure actuelle où la réalisation immédiate est possible.

La procédure municipale permet toujours aux membres du Conseil de demander un vote de reconsidération sur toutes les questions. Dès la prochaine réunion, sans discussion préalable, le Conseil devra se prononcer pour ou contre la reconsidération du sujet en litige.

Selon certains observateurs municipaux, tout porte à croire que le Conseil ne donnera pas suite aux requêtes de reconsidération des échelons Frank Boyce, du quartier Carleton, ou de celui de la rue Doherty, du quartier Gloucester, qui comprend Riverview.

Le maire Whitton, après la séance fort mouvementée, n'a pas voulu faire autres commentaires que de signaler qu'elle pourrait compter vendredi soir sur l'appui d'au moins trois des six membres absents à la réunion.

Les absents

Les absents au moment du vote étaient le commissaire Don Reid, les échevins James McAuley, Clément Aubin, Jules Morin, Murray Heit et Robert Simpson. M. McAuley a assisté à une partie de la séance, mais a été terrassé soudainement par la maladie et a dû se retirer avant que la question du logement ne soit abordée. L'échevin Simpson était aussi présent au début de la réunion mais a quitté vers les neuf heures.

La discussion

Afin de faire valoir ses vues sur le rapport et de participer au débat, le maire Charlotte Whitton a cédé son fauteuil présidentiel au commissaire Wilbert Hamilton.

L'échevin Howard Henry, du quartier Carleton, a ouvert la discussion en s'objectant vivement à la procédure suivie par le maire pour soumettre son rapport directement au Conseil. "Votre rapport n'a pas l'appui du Bureau des commissaires; il est minoritaire et n'exprime que vos vues personnelles. C'est une procédure irrégulière — si vous ne voulez pas suivre les méthodes normales, nous pourrions toujours nous retirer et il n'y aurait plus de quorum."

Quelques instants plus tard, on entama la discussion après que les échevins, Charles St-Germain, Lionel O'Connor et Bruce Harvey, entre autres, eurent exprimé leur approbation de la procédure suivie par le maire.

(Suite à la page 3, col. 8)

M. Earl M. Jones rage contre la décision

PORT COLBORNE (PC) — M. Earl M. Jones, président du local 637 du syndicat du Mine-Mill (ind), a déclaré mardi qu'il y avait eu intervention politique dans la décision rendue par la Commission des relations ouvrières de l'Ontario en faveur des Métallurgistes unis d'Amérique, relativement aux employés de l'INCO à Sudbury.

En commentant la certification des Métallurgistes comme agents négociateurs pour les quelque 14,000 employés de l'INCO, M. Jones a déclaré: "Je suis persuadé qu'il y a eu intervention politique; sans quoi on aurait sûrement demandé qu'un autre vote soit pris."

M. Jones ajoute qu'il est révoltant de voir une telle décision, "en vue des contrefaçons de signature et des manœuvres aux règlements de la Commission même. La décision de la Commission ne sera pas le mot final dans cette affaire. Les mineurs de Sudbury auront sûrement quelque chose à dire. Je suis certain que les syndicats de métiers à travers le Canada seront dégoûtés de toute cette affaire."

Victoire à Sudbury

Certification accordée aux Métallurgistes unis

TORONTO (PC) — Le syndicalisme canadien a tourné hier une page de son histoire lorsque les Métallurgistes unis d'Amérique (CTC) ont mérité après de longues tentatives leur certification par l'International Nickel Company, dans la région de Sudbury.

Les quelque 14,000 travailleurs de l'International Nickel de Sudbury étaient représentés jusqu'à hier par l'Union internationale des travailleurs de mines, bocardiers et fonderies (Ind.).

Cette reconnaissance comme agent négociateur des employés accordée par la Commission des relations ouvrières de l'Ontario marque l'issue d'une querelle intersyndicale qui a débuté en 1949 lorsque l'Union internationale a été expulsée du Congrès du travail du Canada à la suite d'accusations d'infiltration communiste au sein de la succursale.

Fort de 82,000 membres et constituant le plus important syndicat au Canada, les Métallurgistes unis avaient précédemment délégué l'Union internationale des chantiers de l'INCO à Port Colborne, en Ontario, ainsi qu'à Thompson, au Manitoba.

Selon le directeur des Métallurgistes, M. William Mahoney, l'influence qu'exerce maintenant l'Union internationale se trouve réduite à sa plus simple expression.

Mais le président national de l'Union, M. Ken Smith, a précisé que son syndicat en appellerait devant les tribunaux et il a demandé à la Commission des relations ouvrières de revenir sur sa décision ajoutant que



IL EST SOURRIANT—Terry Mancini, surveillant au secteur de Sudbury pour le Syndicat des métaux unis d'Amérique, ne peut retenir son sourire après avoir appris, lundi après-midi, que son syndicat avait été certifié par la Commission des relations ouvrières de l'Ontario comme représentant des mineurs dans les négociations avec la compagnie International Nickel de Sudbury, déplaçant ainsi le Syndicat du Mine-Mill. Le conflit syndicaliste existait depuis plusieurs mois et les Métallurgistes ont maintenant reconnu comme agents négociateurs.

(Photo NIS)

Dans Le Droit

Ann. classées	20-21-22
Bridge	5
Carnet mondain	4
Décès	22
Editoriaux	2
Enfants	23
Finance	19
Horoscope	8
Hull	13-14
Mots croisés	22
Sports	10-11-12
Votre monde, Mmes	4-6

A l'École normale de l'Université d'Ottawa

L'ACFEO accorde 140 prêts pour une somme de \$51,200

L'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario vient d'accorder \$51,200 en prêts aux étudiants inscrits à l'École normale de l'Université d'Ottawa. Ce montant se partage en 92 prêts de \$400 et 48 prêts d'honneur de \$300.

Cette année encore, les Caisse populaires Notre-Dame d'Ottawa, Sainte-Anne d'Ottawa, Sacré-Coeur d'Ottawa et Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview ont généreusement prêté leur concours pour faire un placement global de \$36,800 auprès de l'Association d'éducation, réparti équitablement entre elles, afin de permettre à l'Association de distribuer les prêts. Les Caisse populaires continueront aussi à s'occuper de l'administration de l'octroi et de la perception de chaque prêt. Grâce aux Caisse mentionnées précédemment, l'Association d'éducation a pu décerner, cette année, 92 prêts de \$400 portant intérêt à 6 p. cent et remboursables dans les 2 années qui suivent le cours d'études. Pour sa part, l'Association d'éducation

se porte garante de chaque somme prêtée aux étudiants.

Les prêts d'honneur de \$300, par ailleurs, sont accordés sans intérêt aux jeunes qui, sans appui financier, ne pourraient poursuivre leurs études à l'École normale. Ils sont remboursables au cours de l'année qui suit le cours d'études.

La Caisse des prêts de \$300 doit son existence à la générosité de certains Franco-Ontariens ayant versé à l'Association d'éducation un don de \$300 converti en prêt d'honneur pour être octroyé à perpétuité. Jusqu'à date, l'Association a reçu 210 dons de \$300, et les compatriotes plus fortunés sont invités à faire un tel don afin de permettre à l'Association d'éducation d'élargir son programme d'aide aux étudiants.

Jusqu'à date, l'Association d'éducation a donc accordé \$343,300 en prêts aux étudiants, soit \$156,400 par l'entremise des Banques Canadienne-Nationale et Provinciale du Canada et \$186,900 à même le fonds des prêts de l'Association.

Sim aux fonctionnaires

"Le public estime peut-être que vous ne méritez davantage"

Débat Johnson-Lesage

Radio-Canada retirerait son offre aux deux chefs

MONTREAL (PC) — La société Radio-Canada a laissé entendre qu'elle retirerait son offre pour un débat télévisé entre les deux chefs de partis québécois s'ils n'arrivent pas à s'entendre sur la date.

Le premier ministre Jean Lesage a accusé le chef de l'opposition d'avoir demandé le débat et d'essayer de se défilier maintenant que la société d'Etat a offert ses antennes pour le 11 novembre au soir.

De son côté, M. Johnson a affirmé que M. Lesage était de connivence avec Radio-Canada et que la date du 11 novembre avait ainsi été décidée au seul avantage du premier ministre.

Un porte-parole de Radio-Canada a nié cette accusation, précisant que la société avait offert deux dates, savoir, le 1er ou le 11 novembre, pour ce débat télévisé qui doit être transmis sur le réseau français.

A la suite de cette accusation lancée par M. Johnson, M. Lesage qui parlait hier à Saint-Jean d'Iberville a insinué que le chef de l'Union nationale a maintenant peur d'affronter son adversaire politique et qu'il invoque de fallacieux prétextes pour éviter la rencontre.

Au cours de son allocution à Saint-Jean, M. Lesage a de nouveau reproché à M. Johnson de se servir de la religion à des fins politiques et de prétendre que le gouvernement libéral nourrit le projet de "déchristianiser" l'enseignement dans la province.

A côté

Pendant ce temps, l'abbé O'Neill, qui prononçait hier midi une allocution au déjeuner des anciens du Collège Sainte-Marie, a affirmé que "c'est

Commande manuelle utilisée dans les vols spatiaux

HOUSTON, Texas (PA) — Les appareils de commande manuelle seront davantage utilisés dans la série de vols spatiaux Gemini, aux Etats-Unis, parce que le projet Mercury a montré que les pilotes pouvaient agir normalement dans l'espace cosmique.

Les deux membres de l'équipe Gemini auront le contrôle presque entier de leurs appareils, depuis le décollage jusqu'à l'atterrissage; ils n'auront qu'une aide très limitée venant de la terre ou des appareils automatiques.

(Photo NIS)

une faute grave" d'accuser un adversaire politique d'être communiste ou opposé à la religion.

L'abbé O'Neill, qui écrit, en collaboration avec l'abbé Dion, un livre intitulé "Le chrétien et les élections" a rappelé de nombreux passages de son volume et déclaré que de tels procédés "violent la justice sociale".

L'abbé O'Neill a toutefois souligné qu'il importe de noter dans quel esprit de telles accusations sont portées. "L'orateur peut avoir dépassé sa pensée, s'être laissé emporter par l'élan oratoire, il peut manquer de conscience ou être malhonnête intellectuellement, il peut être inconscient etc. ..."

Au Concile

Les délégués choisissent leurs 16 représentants

CITE DU VATICAN (Reuters) — Les délégués au Concile oecuménique ont choisi aujourd'hui les membres des 10 commissions clés qui auront la lourde tâche d'orienter ces assises historiques.

Le scrutin a débuté dès l'ouverture de la seconde session plénière et le vote devait se poursuivre toute la journée alors que les prélats remplissent leurs bulletins de vote dans leur chambre. Les bulletins doivent être remis au secrétariat ce soir.

La session, qui n'a duré qu'une heure et quart, était apparemment sous la présidence du cardinal Achille Liénart, archevêque de Lille.

Ce dernier a joué un rôle prépondérant en proposant samedi dernier que la première session plénière soit ajournée rapidement pour permettre aux prélats de se consulter durant la fin de semaine avant de proposer des candidatures aux diverses commissions.

Ces 10 commissions, composées chacune de 24 membres, représenteront les 2,500 cardinaux, archevêques, évêques et dirigeants des ordres religieux qui délibéreront pendant plusieurs mois au sujet de questions aussi importantes que les dogmes et le gouvernement de l'Eglise.

En conclusion

Des messages portant des enveloppes scellées ont été remis occupés hier alors que les Pères de l'Eglise préparaient les listes

des diverses commissions qui seront présidées par un cardinal désigné par le Souverain Pontife lui-même.

La journée de lundi a été surtout fertile en pourparlers en coulisse en prévision de la session plénière d'aujourd'hui dans la basilique Saint-Pierre.

Apparemment, les prélats allemands étaient en consultations avec leurs collègues autrichiens et suisses tandis que les évêques espagnols étaient en contacts étroits avec leurs confrères latino-américains aussi bien qu'avec les prélats de l'Europe occidentale.

Des informateurs dignes de foi ont déclaré n'avoir décelé aucun geste dirigé contre la Curie romaine — au cours des pourparlers secrets qui se sont déroulés durant la fin de semaine.

Des 24 membres qui feront partie des 10 commissions, huit seront désignés par le Saint-Père lui-même et les 16 autres seront élus par leurs collègues.

Progressistes vs conservateurs

Certains journaux italiens ont prétendu que des évêques "progressistes" ont profité des pourparlers privés pour faire échec à la liste des candidats "conservateurs" soumise par le Vatican.

Deux cardinaux "progressistes", un Français et un Allemand de l'Ouest, ont proposé lors de la brève séance plénière de samedi dernier qu'il devrait y avoir des consultations parmi les différentes délégations nationales avant de proposer tout candidat.

Il s'agit en l'occurrence des cardinaux Achille Liénart, de Lille, France, et Joseph Frings, de Cologne, Allemagne.

Il leur suggère de s'unir, avec un seul porte-parole

Par Ovide LEGAULT

Le sous-ministre du Revenu national M. David Sim, a servi quelques grains de sagesse aux officiers de douane actuellement en congrès au Château Laurier, à Ottawa.

Le haut fonctionnaire, qui était le conférencier au déjeuner de lundi midi, a abordé la question du rajustement des salaires des fonctionnaires. Il a clairement laissé voir que c'était peut-être une question de relations avec le public. Si la population, a-t-il dit, était convaincue que les fonctionnaires sont aussi efficaces et travailleurs que, le sont les employés dans l'industrie, il aurait été plus facile au gouvernement de procéder aux ajustements cycliques des salaires.

Il s'agit donc, pour les employés civils, selon le sous-ministre, d'améliorer leurs relations avec le public en général et de mieux s'en faire connaître, s'ils croient vraiment qu'il y aurait avantage pour eux à ce que le public les connaisse mieux.

Le conférencier a émis l'opinion que les pourparlers avec le gouvernement auraient de meilleurs résultats s'ils existait une unité parmi les fonctionnaires qui auraient un porte-parole unique pour les représenter tous au lieu d'en avoir trois comme actuellement.

M. Sim a aussi admis que du côté du gouvernement quelque chose devrait être fait pour créer un corps qui aurait pour fonction de communiquer avec les associations d'employés civils.

Il n'a pas voulu revenir sur les blagues habituelles concernant le serviteur public, mais s'est dit préoccupé par l'impression générale qui existe dans le pays à l'effet que les fonctionnaires sont très bien payés pour le travail qu'ils peuvent faire. C'est là-dessus qu'il a fait la réflexion que si le public en général était convaincu que ces employés ne sont pas traités selon leur valeur, il aurait été facile pour le gouvernement de poursuivre le rajustement cyclique des salaires.

Pour terminer, le sous-ministre du Revenu national, de qui relève le travail des officiers de douane et d'accise, recommande la patience et la pondération dans les revendications en tenant compte qu'une décision ne peut être prise facilement vu les difficultés que rencontre le gouvernement, tant du point de vue économique et financier que du point de vue politique. En définitive, il recommande aux fonctionnaires de poursuivre leur travail de revendication, mais de le faire de façon sensée et raisonnable, sans se laisser emporter par leur ressentiment, et ainsi, a-t-il terminé, je crois que vous arriverez à une entente satisfaisante parce que je crois que des personnes raisonnables arriveront aux mêmes conclusions si les revendications sont justifiées.

Mandela obtient un ajournement de son procès

PRETORIA (Reuters) — Le procès de Nelson Mandela, ancien chef maquisard du Congrès national africain, un mouvement qui a été banni, a débuté hier quelques heures après qu'une vague d'attentats à la bombe et d'incendies eut éclaté dans plusieurs villes sud-africaines.

Mandela, âgé de 44 ans, vêtu de son costume tribal d'apparat et d'un manteau en peau de singe, a provoqué les acclamations des spectateurs noirs dans la salle d'audience remplie à craquer lorsqu'il a accusé le gouvernement de "conspiration au sommet" contre lui. Il est accusé d'incitation.

Les Noirs ont dansé dans la salle d'audience lorsque Mandela, surnommé parfois "le mouton noir", a obtenu un ajournement de son procès jusqu'à lundi prochain.

Il avait demandé un ajournement de deux semaines alléguant qu'on l'avait privé de son avocat lorsque le procès a soudainement été transporté de Johannesburg à Pretoria, pour raisons sécuritaires.

"Il me paraît clair qu'il existe une conspiration contre moi au sommet entre les divers ministères du gouvernement pour me rendre la situation difficile à ce procès", a dit Mandela.

"Un des quelques rares droits que possède encore l'homme noir, dans ce pays, est le choix de son propre avocat."

Une foule nombreuse de Noirs s'était massée à l'extérieur de la salle d'audience lorsque Mandela, également accusé d'avoir quitté le pays illégalement, fut conduit en dehors du prétoire. Il demeurera en prison jusqu'à la reprise du procès.

Les Noirs se sont dispersés calmement après avoir été mis en garde par la police.

LES BOMBES (PA) — Le système centigrade a remplacé officiellement hier en Grande-Bretagne le système Fahrenheit.

Le changement entre dans le cadre de l'adaptation méthodique du pays au Marché commun, où le système décimal a cours.

Présidents du Concile reçus par le Pape

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Jean XXIII a reçu en audience aujourd'hui les 10 cardinaux chargés de présider le Concile oecuménique.

Les 10 cardinaux se succèdent à tour de rôle à la présidence des travaux du Concile.

Les princes de l'Eglise sont: le cardinal Eugène Tisserant, doyen du Collège des cardinaux; le cardinal Achille Liénart, archevêque de Lille; le cardinal Ignace Gabriel Tappouni, patriarche d'Antioche; le cardinal Norman Thomas Gilroy, archevêque de Sydney; le cardinal Francis Spellman, archevêque de New York; le cardinal Enrique Pla Y Deniel, archevêque de Tolède; le cardinal Joseph Frings, archevêque de Cologne; le cardinal Ernesto Ruffini, archevêque de Palerme; le cardinal Antonio Caggiano, archevêque de Buenos Aires; et le cardinal Bernard Jan Alfrink, archevêque d'Utrecht.

Cessez-le-feu signé au Congo

ELISABETHVILLE, Congo (Reuters) — Un cessez-le-feu vient d'être signé aujourd'hui, mettant fin aux engagements sporadiques dans le nord du Katanga entre partisans du gouvernement sécessionniste de cette province et des soldats des autorités centrales du Congo.

Le système centigrade en Angleterre

LONDRES (PA) — Le système centigrade a remplacé officiellement hier en Grande-Bretagne le système Fahrenheit.

Depuis la mort de la romancière Mazo de la Roche, il serait le seul Canadien à vivre de ses romans

LIVERPOOL, N.-E. (PC) — Thomas Raddall croit que depuis la mort de Mazo de la Roche, l'an dernier, il est devenu le seul romancier canadien pouvant gagner sa vie uniquement en écrivant sur le Canada et les Canadiens.

Cela semble vouloir dire qu'il faudra encore pas mal de temps avant que l'on ait une littérature purement canadienne. Il ajoute que des auteurs comme Arthur Hailey et David Walker ont réussi à vivre de leurs livres, mais encore avaient-ils un autre revenu pour aider.

Tous les sujets traités par Raddall portent sur la Nouvelle-Ecosse sauf un de ces livres intitulé: "La voie de la destinée: le Canada, de la conquête au Home Rule, 1763-1850." Choisir tous ses sujets dans une même province n'est certainement pas un moyen de faire de l'argent, mais Raddall dit que les clubs littéraires l'ont aidé beaucoup.

Raddall, qui ne fait qu'écrire depuis 1938, dit ceci au sujet de la littérature canadienne: "Si nous voulons avoir une littérature canadienne distincte, il nous faut avoir un certain nombre d'écrivains qui pourront demeurer à la maison et écrire en prenant comme sujets nos villes, nos provinces et notre pays. C'est ce que j'ai fait pendant des années.

"Et pour écrire des livres qui rapporteront de l'argent, ces écrivains devront travailler fort."

M. Raddall est d'avis que le Canada français encourage davantage ses écrivains. Au Québec, un livre se vendra à 15,000 et 20,000 exemplaires. Au Canada anglais, un tel tirage serait presque phénoménal.

M. Raddall a une bonne collection de livres sur le Canada à la maison. Quant il lui faut se documenter davantage, il se rend à Halifax consulter les archives. Pour son dernier volume, "The Governor's Lady", publié en 1960, il s'est rendu au New Hampshire faire des recherches.

Sur l'île de Sable

M. Raddall, qui fut pendant un temps opérateur de TSF sur l'île de Sable, a tellement écrit sur la Nouvelle-Ecosse qu'on aurait peine à croire qu'il est né en Angleterre.

Il est arrivé à Halifax, en 1913. Son père, qui avait été transféré de l'Armée britannique à l'Armée canadienne, fut envoyé outremer avec la 1ère division canadienne. M. Raddall n'a ensuite vu son père qu'une fois. Ce fut en 1914, alors que son père était en convalescence après avoir été blessé à la bataille d'Ypres.

En 1917, M. Raddall n'était âgé que de 14 ans. C'est cette

Assemblée annuelle des actionnaires du poste CKVM

VILLE-MARIE (DNC) — L'assemblée annuelle des actionnaires de Radio-Témiscamingue Inc., qui opère le poste CKVM, avait lieu le 11 octobre, au sous-sol de l'église de Ville-Marie.

Le mot de bienvenue a été prononcé par le président de la compagnie, M. Hervé Leblanc, de Notre-Dame-du-Nord.

Après lecture et adoption des minutes le vérificateur, M. Fernand Larouche, de Rouyn, a présenté le bilan pour l'année se terminant le 31 août 1962. M. Larouche fut aussi réélu pour la nouvelle année.

M. René Legault, gérant du poste CKVM durant le dernier terme, a rendu compte de son administration.

Il y eut élections de quatre directeurs: MM. Georges Lefort, de Ville-Marie; Wilbrod Guimond, de Nédélec; Philibert Guay, de Guigues et Philippe Fournier, de St-Eugène. Le bureau de direction s'est ensuite réuni. MM. Hervé Leblanc, C.-E. Laverdière et Philibert Guay ont été reportés à leurs fonctions respectives de président, vice-président, et secrétaire de Radio-Témiscamingue Inc.

Election chez les fermières de Latulipe

VILLE-MARIE (DNC) — A l'occasion d'une récente assemblée, les Dames fermières de Latulipe ont procédé à l'élection de leur nouveau conseil, qui est maintenant formé de: Mmes Maurice Fortin, présidente; Antonio Morin, vice-présidente; Léonard Brassard, secrétaire; Guy Riendeau, bibliothécaire; ainsi que Mmes Latulipe Gingras, Georges Gilbert et Jean-Marie Gilbert, conseillères.

Mme Maurice Fortin a remercié les dames de l'excellente collaboration qu'elles lui ont accordée depuis six ans. Elle a félicité les membres pour la belle cordialité qui règne dans le cercle.

Naissances

SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues dans cette institution:

M. et Mme Marius Lachance (Huguette Roberge), 375, rue Dupont, à Sudbury, sont les heureux parents d'une fille.

Une fille est née à M. et Mme Wilfrid Carrière (Georgette Lalonde), de Val-Caron, Ont.

M. et Mme Cyril Laurin (Alice Morisson), d'Azilda, Ont., sont fiers de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille.

M. et Mme Gérard Vachon (Louise D'Aoust), de Chelms-

On parle de déménager cette remise

SUDBURY — Selon le commissaire, M. Léon Lalonde, représentant du quartier Fournier à la Commission des écoles séparées de Sudbury, le déménagement d'une remise servant à l'entretien et qui était sise auparavant sur le terrain de l'école St-Louis-de-Gonzague, n'a pas rencontré l'approbation des contribuables de l'école de L'Assomption où elle a été placée.

M. Lalonde a déclaré, à la réunion de la Commission lundi soir, que la remise n'est pas une parure pour l'école et que plusieurs contribuables de ce secteur l'avaient appelée pour lui manifester leur mécontentement.

Il a dit que la Commission devrait prendre une décision immédiate sur la question car certains des contribuables mécontents ont parlé de présenter leur grief au Conseil afin de faire disparaître la remise de la cour d'école.

Les membres de la Commission ont décidé de s'en tenir à la décision prise à une réunion antérieure motivant le déménagement de la remise au nouveau site.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'"Edition du Nord".

Meilleurs vœux
aux sociétaires de toutes les coopératives de la région Nipissing - Sudbury
 à l'occasion de la
SEMAINE DE LA COOPERATION

Que tous se fassent un devoir d'assister aux activités de leur mouvement respectif dans le plus bel esprit de coopérateur.

Quelles sont les raisons d'être des coopératives? Elles sont nombreuses! Une coopérative existe pour servir ses membres; pour venir en aide, économiquement, aux familles; pour améliorer la région; pour collaborer au bien commun du pays; pour renforcer la démocratie et pour construire un monde meilleur! Les coopératives ont des buts constructifs! Elles sont constituées de personnes qui se sont unies pour se procurer des marchandises et des services et pour avoir leur mot à dire quant à la façon dont ces choses leur seront offertes. Les coopératives, ce sont les citoyens... Les coopératives, c'est de la démocratie à l'œuvre. Adhérez à une coopérative au cours de la SEMAINE DE LA COOPERATION!

Plus d'un million de Canadiens sont membres des coopératives. Pour eux, c'est la semaine de la coopération et ils prennent le temps de penser aux fondateurs du mouvement coopératif. Une poignée de travailleurs, à Rochdale, en Angleterre, organisèrent la première coopérative moderne de consommation en 1844. Les principes démocratiques et sains qu'ils mirent de l'avant sont toujours ceux de millions de personnes qui fondent des coopératives dans l'univers entier. C'est la semaine de la coopération au Canada. C'est le moment propice pour étudier votre coopérative régionale et constater tout le bien qu'elle accomplit dans votre région.

Nickel District Consumers Co-Op
 151 est, rue Elm
 SUDBURY
 Tél.: OS. 5-3035

Coopérative funéraire du district de Sudbury
 73 est, rue Beech
 SUDBURY
 Tél.: OS. 4-8336

Coopérative régionale Nipissing-Sudbury
 LTD.
 VERNER
 Tél.: 210

Co-Operative Dairy
 231, rue Spruce
 SUDBURY
 Tél.: OS. 5-6485

Co-Operative Insurance Association
 1125, rue Lorne
 SUDBURY
 Tél.: OS. 4-8365



SACS DE THE SALADA ORANGE PEKOE pqt de 60 sacs **79c**
 VOUS ECONOMISEZ 6c

NOUVEAU MELANGE à gâteau traditionnel ROBIN HOOD pqt 14 on. **37c**
 ORANGE ET NOIX DE COCO — NOIX ET CARAMEL — PACANE ET CHOCOLAT.
 VOUS ECONOMISEZ 6c

POIS DE FANTAISIE 2 btes 15 on. **35c**
 AYLMER
 VOUS ECONOMISEZ 4c

JUS DE TOMATES 4 btes 48 on. **\$1**
 IGA
 VOUS ECONOMISEZ 24c

FEVES AU LARD LIBBY 2 btes 20 on. **37c**
 VOUS ECONOMISEZ 9c

Margarine 5 ppts 1 liv. **\$1**
 IGA régulière
 VOUS ECONOMISEZ 38c

PRIX EN VIGUEUR DANS LA REGION DU NORD LES 18, 19 ET 20 OCTOBRE

BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT

BIFTECK ENTRECOTES **89c** LIV.

ROTIS BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT

ROTI HAUT DE COTES CROISEES (SHORT RIB) liv. **69c**

ROTI PALERON ou haut de côtes (SHORT RIB) liv. **69c**

ROTI DE PREMIERES COTES liv. **87c**

POUR VOTRE CONGELATEUR, DES DEVANTS COUPES ET EMBALLES SELON VOS DESIRS liv. **53c**

Bologne la livre **33c**

Fruits et légumes frais

PAMPLEMOUSSES 10 pour **59c**
 DE FLORIDE, ROSES OU BLANCS, FORMAT 96

PATATES sac 25 liv. **69c**
 CANADA NO 1

CAROTTES sac 5 liv. **29c**
 NO 1 DE L'ONTARIO

CHOU 2 grosses pommes **25c**
 NO 1 DE L'ONTARIO

VOUS ECONOMISEZ 10c

VIEUX FROMAGE pqt 12 on. **53c**
 CRACKER BARREL COLORE KRAFT

VOUS ECONOMISEZ 4c

CORN CHEX RALSTON-PURINA pqt 12 on. **25c**

VOUS ECONOMISEZ 8c

TEA BISK MONARCH pqt 37 on. **45c**

VOUS ECONOMISEZ 10c

CIRE LIQUIDE AERO bidon 40 on. **79c**

VOUS ECONOMISEZ 10c

DETERGENT LIQUIDE contenant 22 on. **49c**
 TREND

VOUS ECONOMISEZ 6c

MIEL LIQUIDE Billy Bee, en pot de réfrigérateur de 32 on. **59c**

VOUS ECONOMISEZ 6c

FLEECY pour rincer le linge bout. 32 on. **39c**

VOUS ECONOMISEZ 4c

GARNITURE de TARTE bte 20 on. **35c**
 aux cerises E. D. SMITH

VOUS ECONOMISEZ 4c

CORNICHONS SUCRES MELANGES Bick, dans nouveau contenant carafe — Cornichons sucrés mélangés — Cornichons Dill petit format frais emballés — Tranches Yum Yum frais emballés Pot de 40 on. **55c**

VOUS ECONOMISEZ 6c

RIZ DAINTY pqt 2 liv. **33c**

VOUS ECONOMISEZ 12c

HUILE MAZOLA bout. 32 on. **79c**

VOUS ECONOMISEZ 4c

RELISH SUCRE IGA pot 16 on. **23c**

Produits alimentaires frais

BISCUITS au CHOCOLAT CHOCOLATE BUDS IGA pqt 6 3/4 on. **29c**
 VOUS ECONOMISEZ 10c

SEL DE FRUITS ENO régulier **59c**
 VOUS ECONOMISEZ 20c

ALIMENTS CONGELES MACEDOINE DE FANTAISIE (LEGUMES MELANGES) YORK sac poly 2 liv. **53c**

BREUVAGE A L'ORANGE SHIRRIFF bte 6 on. **2 pour 45c**

VEDETTE DE LA BOULANGERIE GATEAU AUX EPICES Grandma Sunbeam **45c**

TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS à l'achat d'un tube de DENTIFRICE CREST format de famille Valeur au détail \$1.05 PAS DE COUPON REQUIS



BELLE CAPTURE — La chasse à l'original semble avoir été bonne pour ces deux chasseurs, M. Ronald Hardy, à gauche, autrefois de Verner mais maintenant de North Bay, et son compagnon, M. Fernand Larvee, de Red Bridge. Chassant dans la région de Elk Lake, ils ont abattu cet original de 1,000 livres dont le panache mesurait 63 pouces. (Photo D.N.C. Verner)

Sur le lac Nipissing

Un accident sur l'eau cause la mort d'un Indien

STURGEON FALLS — Un Indien est mort, lundi soir, quand le bateau dans lequel il avait pris place est entré en collision avec une se-

condé embarcation à moteur. L'homme, M. Lawrence Whiteluck, âgé de 58 ans, de Wigwam Point, sur la rive sud du lac Nipissing, a succombé à ses blessures dans l'ambulance de la maison Clément de Sturgeon Falls, qui l'amena au quai du gouvernement où on l'avait ramené, à l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf.

Selon la police, Whiteluck avait pris place dans un bateau de 16 pieds, et muni d'un moteur de 10 forces, conduit par Francis McWaurie, de Wigwam Point également.

Les deux Indiens retournaient chez eux, suivis d'une seconde embarcation.

A un mille environ du quai du gouvernement, qui termine la rue King à son extrémité sud, l'embarcation dans laquelle voyageaient Whiteluck et McWaurie est entrée en collision avec la puissante embarcation de M. Charles Leriche de Sturgeon Falls, qui arrivait en sens contraire.

Il semble bien que ce ne soit pas la noyade qui soit la cause de la mort de Whiteluck, puisqu'il respirait encore à son arrivée au quai. Le coroner, le docteur T.J. O'Neil, de Sturgeon, a pratiqué l'autopsie, afin de déterminer la cause de la mort.

Nous n'avons malheureusement pu en connaître les conclusions.

C'est l'agent Dave Glover, du détachement de Sturgeon Falls de la Sûreté provinciale, qui a mené l'enquête.

NOUVELLES
DU NORD

LE DROIT

SUBBURY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

24

EDITION DU NORD

MARDI, 16 OCTOBRE 1962

A Alban, Ont.

Assemblée annuelle de la Caisse Populaire Limitée

ALBAN (DNC) — La Caisse populaire d'Alban Limitée tenait, mercredi dernier, son assemblée générale annuelle en l'auditorium de l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Un grand nombre de membres et autres personnes intéressées étaient présents.

Tous furent agréablement surpris d'entendre le président, M. Léo Brabant, annoncer que la Caisse possédait actuellement un actif de \$100,335.24, en comparaison de \$67,394.26 à pareille date l'an dernier.

La paroisse d'Alban compte 126 familles. Le nombre de sociétaires faisant partie de la Caisse populaire se chiffre par 236. Le nombre des emprunteurs à la Caisse est de 56.

La Caisse a accueilli 56 nouveaux membres au cours de l'année écoulée.

Invité d'honneur M. Omer Legault, gérant de la Caisse régionale Nipissing-Sudbury, était l'invité d'honneur à cette réunion annuelle. Il n'a pas caché son admiration envers les membres de la Caisse d'Alban et ses administrateurs. Il a déclaré qu'après l'incendie qui détruisit la Caisse populaire d'Alban, il y a sept ans, il avait été fortement question de discontinuer cette Caisse qui n'avait alors qu'un actif de \$6,000.

Cependant, les choses se sont rétablies et aujourd'hui on est fier de lire une lettre venant du premier ministre du pays, l'honorable John Diefenbaker, félicitant les membres de la Caisse populaire de leur magnifique travail et les encourageant à continuer à encourager l'épargne.

Mme Anne Venne, secrétaire de la Caisse, a présenté le rapport de l'année.

M. René Valiquette, gérant adjoint de la Caisse régionale, parla du plan d'épargne pour les membres des Caisse populaires. Ce plan consiste en un emprunt d'assurance de \$1,000 qui, tout en étant payé mensuellement en une période de dix ans, rapporte cette épargne en plus de 3 p. 100 d'intérêt ainsi que les bénéfices d'assurance-vie, avec annulation de l'emprunt en cas de décès.

On remet bien M. Lucien Dupuis a présenté le rapport du comité

A L'API de Bonfield

On a traité des méfaits du tabac chez les jeunes

BONFIELD (DNC) — Mme Lilliane Gervais, présidente de l'Association de parents et instituteurs de Bonfield, a souhaité la bienvenue à de nombreux parents qui s'étaient rendus à l'assemblée mensuelle, il y a quelques jours, en la salle paroissiale. La présidente a dit qu'on allait faire les réunions de plus en plus intéressantes, sans pour cela les allonger plus que nécessaire.

Mlle Simone Amyot, secrétaire de l'API, a présenté le rapport de la dernière réunion après quoi la R. S. Paul-de-Marie, directrice des écoles Ste-Jeanne d'Arc et Lorraine, a adressé un mot de bienvenue aux parents et aux membres du personnel enseignant.

La cigarette La présidente a dirigé un très intéressant forum sur un problème du jour, la cigarette chez les jeunes. Le sujet traité: "Nos garçons de moins de 16 ans devraient-ils fumer?" Il y eut beaucoup d'opinions exprimées mais, en définitive, on croit généralement qu'on doit raisonner avec l'enfant et lui faire comprendre les méfaits du tabac. On croit que l'enfant ou l'adolescent écoute ses parents à la longue.

Le Père H.-J. Rochefort, aumônier, a dit que si les parents discutent avec leurs enfants des dangers de la cigarette et du tabac, ces derniers craignent plus de fumer et s'en abstiennent peut-être tout à fait. Mais laissés à eux-mêmes, il sera plus difficile, sinon impossible, de se passer de fumer, une fois qu'ils auront commencé.

Une autre intéressante discussion à laquelle prirent part plusieurs parents fut de corriger certaines expressions anglaises courantes dans le langage de chaque jour, à la maison, au travail, au jeu. On a donné la forme française à l'expression anglaise. Les parents ont fort aimé ce genre de discussion et on croit que désormais, on répètera cet intéressant numéro à chacune des réunions.

Bonne assistance L'API a décidé de donner un prix aux élèves de la classe représentée par le plus grand nombre de parents à la réunion. On a fait un relevé des présences et c'est la classe de 10e année qui a mérité le prix. Les parents de tous les élèves de cette classe étaient présents.

Maximes et services

Avantages d'appartenir à une Caisse populaire

ALBAN (DNC) — Au cours de l'assemblée annuelle des membres de la Caisse populaire d'Alban Limitée, la semaine dernière, les membres ont été mis au courant des avantages suivants que leur Caisse leur offrait:

- 1—Mettre des économies de côté, sans s'en rendre compte.
- 2—Devenir un épargnant régulier.
- 3—Devenir propriétaire de sa maison.
- 4—Se libérer de l'achat à crédit.
- 5—Bâtir une réserve pour emprunter plus facilement.
- 6—Emprunter à un taux d'intérêt beaucoup plus bas.
- 7—Faciliter la solution de ses problèmes financiers.
- 8—Apprendre à établir son propre budget.
- 9—Éliminer ses tracas financiers.
- 10—Augmenter sa solvabilité.
- 11—Se mériter davantage la confiance de ses amis.
- 12—Permettre de développer le sens des responsabilités individuelles et familiales.

De plus, le président a voulu souligner aux membres les sages maximes suivantes, en matière d'épargne: "Épargne constamment. Dépense sagement."

Le meilleur jour pour épargner, c'est aujourd'hui. Sème aujourd'hui, tu récolteras demain.

Le travail donne l'argent, le bon sens le conserve.

Le principal ce n'est pas de gagner beaucoup d'argent, c'est de savoir l'économiser.

Il a voulu aussi rappeler les services que la Caisse rendait à ses membres:

Dépôts, parts sociales, 4%
Dépôts à l'épargne, 3%

Assurance-vie sur les dépôts (maximum \$1,000.00)
Prêts sur billets, 8%

Prêts sur hypothèques, 7%
Assurance-Vie-Prêts (maximum \$10,000.00)
Plan d'épargne avec assurance-vie.

Services de chèques.
Heures de bureau
Mardi et jeudi soirs, de 7 h. 30 à 9 heures.
Téléphone 898-2772

LES TARIFS D'ABONNEMENT DU "DROIT" EDITION DU NORD	
	E.-Unis
Poste Canada autres	\$ 6.00
3 mois	\$2.50
6 mois	\$4.75
12 mois	\$8.00
Domicile:	35c par semaine

Séance à Toronto

On y invite des délégués de la Commission scolaire

SUBBURY — Une demande de la Commission d'éducation de la ville de Toronto pour la présence d'un délégué de la Commission scolaire de Subbury, à une séance d'étude sur le programme des classes qui aura lieu à Toronto, le 2 novembre prochain, a laissé la Commission un peu perplexe.

Aucun des membres ne s'est senti les connaissances voulues pour contribuer positivement à un tel programme, comme l'a exprimé le nouveau commissaire M. Fernand Gratton.

Il a émis l'opinion qu'un des inspecteurs des écoles de Subbury pourrait fort mieux représenter la Commission à cette session d'étude.

M. Gilbert Charron, qui occupait le fauteuil de président, en l'absence de celui-ci, à la réunion de lundi soir, a expliqué que la Commission d'étude porterait probablement sur le programme des écoles primaires en rapport avec l'enseignement au secondaire et à l'universitaire.

Le choix du délégué par la Commission a été remis à plus tard.

Autre déléguation Le commissaire Ovil Chassé a été choisi pour représenter la Commission aux assises du Conseil de la sécurité routière qui débute à la salle de la Légion canadienne, à Subbury, vendredi.

M. Chassé, selon les membres de la Commission, est le délégué tout désigné pour assister à ce congrès puisqu'il est employé d'une compagnie de transport en commun en ville, depuis de nombreuses années. Il aura l'occasion de mettre son expérience au profit de la population et tout particulièrement au profit de la gent écolière de la ville.

A cette même réunion, on a octroyé un montant de \$200 au fonds légal de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue anglaise, comme on l'avait fait précédemment pour l'Association des commissaires catholiques de langue française.

Ces deux associations de commissaires d'écoles catholiques travaillent de concert pour préserver les droits des écoles séparées de la province.

Au cours de la réunion, Mme Anne Venne a fait la projection du film "Ivanhoe". Le prix de présence de \$10 a été gagné par M. Lionel Gauthier.



UN CACHET DESINVOLTE — Un col montant, des manches semi-montées et la longueur sept huitièmes donnent un cachet desinvolté à cette récente version du paletot. En tricot suédois, cent pour cent térélyène lamé à un isolant-mousse, ce manteau d'un brun riche donnera un long service grâce à la résistance de son tissu. Il est cependant offert en un vaste assortiment de couleurs d'automne.

Plusieurs mesures seront prises pour empêcher la disparition du saumon

Par BEN WARD (jusqu'à six livres) ou à l'état d'adulte (huit livres et plus).

Tués par le DDT On cherche aussi à remplacer le DDT, dont on se sert pour tuer les insectes causant du tort aux forêts par un autre insecticide.

En effet, en 1954 et 1956, en arrosant du haut des airs les forêts de DDT, on a tué par milliers le jeune saumon dans la fameuse rivière Miramichi, au Nouveau-Brunswick. Ce produit chimique a tué directement le saumon ou l'a fait mourir de faim en éliminant les insectes dont il se nourrit dans les rivières.

Les biologistes font l'étude de plusieurs nouveaux insecticides pour résoudre ce problème. On y a apporté une solution partielle en diminuant la force de DDT à un quart de livre par acre au lieu de la demi-livre si fatale au saumon. Le poison tue encore les insectes et endommage moins les eaux. Les pêcheurs, ne sont pas pleinement satisfaits.

Certains chiffres indiquent d'une façon éloquent la disparition du saumon. En 1959, les prises étaient de 41 saumons pour dix jours de pêche. L'an dernier, la proportion était diminuée à 2.1 poissons.

Il ne faut pas non plus jeter tout le blâme sur le harle et le DDT. Les barrages et la pollution des eaux ont fait énormément de ravages mais la menace, de ce côté, est moins sérieuse.

Le dommage s'accomplit surtout lorsque le saumon est encore petit et ne peut se défendre contre le harle ou le DDT. Si l'on parvient à le conserver teindre l'âge de quatre ans, âge durant lequel il gagne l'océan. On ne peut, on a bon espoir de le voir croître un plus grand nombre et revenir à l'âge mi-adulte l'état d'adulte.

PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

Mercredi, 17 octobre 1962
ST-CHARLES
Assemblée de la Caisse populaire St-Charles Limitée.

Jeu, 18 octobre
AZILDA

7 h. 30 — Assemblée du Conseil du canton de Rayside pour discuter d'une route nouvelle allant de la mine Murray à Subbury.

A titre de service au public "LE DROIT" se fera un plaisir de publier gratuitement chaque jour, sous la rubrique — PROCHAINS ÉVÉNEMENTS — les événements d'intérêt général pour les diverses localités desservies par son "Édition du Nord".

Cette rubrique "Prochains événements" pourra ainsi servir d'aide-mémoire à la population intéressée à suivre les réunions tant sociales que paroissiales.

Tous les groupements et associations sont invités à nous faire parvenir leurs communiqués. Nous nous efforcerons de les publier dans cette colonne. On est prié d'indiquer l'événement en question, le lieu, le jour et l'heure où il doit avoir lieu.

POUR REGLER UNE SUCCESSION: Bungalow de briques à vendre: 3 chambres, à coucher, garage à même. Beaucoup d'eau chaude et d'eau froide. À proximité de l'école et de l'église. Pour de plus amples renseignements, téléphoner à VL 3-4585, Markstay, Ont.

RESTAURANT et maison de chambres à vendre: centre de la ville. Prix \$16,000; acompte \$7,000. — Chiffre minimum d'affaires \$75,000 par année. Commerce progressif. Raison de vente: intéressé à une plus grosse entreprise. Pour de plus amples renseignements, écrivez à C.P. 800, LE DROIT, 51 nord, rue Elgin, Subbury.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord

IMPRIMEURS



EDITEURS

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE

PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"

TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX

CIRCULAIRES ET PERIODIQUES

LE DROIT

SUBBURY — 51, rue ELGIN
Tél.: OS. 4-7591

STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tél. 1035



UNE DISCUSSION AMICALE — Willie Mays (à gauche), brillant voltigeur des Giants, discute amicalement avec Bill Skowron, joueur de premier but des Yankees de New York, dans le vestiaire de ces derniers au Candlestick Park. Mays s'était rendu au terrain pour participer à une période de pratique, qui a été contremandée à cause de la pluie. Skowron était au vestiaire des Yankees pour soigner un dos malade. La sixième joute de la série mondiale doit avoir lieu aujourd'hui, mais l'on prévoit de la pluie. Les Yankees mènent présentement par trois victoires contre deux revers.

(Photofax PA)

Réunion des fermières d'Alban (UCF)

ALBAN (DNC) — Plusieurs dames étaient présentes à la réunion de l'Union catholique des fermières (UCF) en la salle de l'école Notre-Dame-de-Lourdes d'Alban, la semaine dernière.

Parmi ces membres on comptait également six dames visiteuses, à savoir, Mmes Jeanne Rivard, Georgette Brabant, Estelle Rochon, Edna Rancourt, Agnès Dupuis et Raymond Monette. Ces dames furent accueillies par la présidente, Mme Simone Lahaie.

La présidente a fait rapport sur les deux jours d'étude portant sur les prochains cours de couture pour les jeunes filles du club 4-H, réunion qui a eu lieu à la salle de l'UCF de Noëlville, Mlle Francis Tremblay, de Saulx Ste-Marie, économiste pour cette région, présidait ces deux jours d'étude. Les cours de couture commenceront sous peu.

Il fut également question d'un cours de couture pour dames. Ce cours sera donné par Mme Lilliane Dionne. On compte déjà sur un enregistrement de dix dames. Lors de la prochaine réunion, on démontrera comment confectionner un coussin en satin.

Les prix de la journée ont été gagnés par Mmes Edna Rancourt, Estelle Landry, Jacqueline Carrière. Ces prix avaient été contribué par Mmes Lucienne Brassard, Simone Lahaie et Lina Charette.

Lors de la prochaine réunion, Mme Charette présentera un film prêt lors d'un voyage au Mexique.

Mmes Ruth Lahaie, Ola Roy, Marie-Anne Savard et Liliane Dionne ont servi le goûter.

AVIS



VILLE DE SUBBURY

Attendu que l'on inaugure une piste de vérification des véhicules à Subbury, le lundi 15 octobre, au centre commercial Plaza de New Sudbury; et attendu que cette piste procédera à une vérification gratuite de tout véhicule motorisé; je déclare la semaine du 15 octobre 1962 au 20 octobre 1962, la Semaine de la sécurité à Subbury et j'invite tout les propriétaires de véhicules motorisés à se prévaloir de cette occasion offerte par la piste de sécurité.

Daté au bureau du maire, ce 11ième jour d'octobre 1962.

le maire,
W. A. ELLIS

AVIS DU GREFFIER QUANT AU PREMIER AFFICHAGE DE LA LISTE DES VOTANTS

La liste des votants aux élections municipales de 1962, à Sturgeon Falls, région de Nipissing

AVIS est par les présentes donné à l'effet que je me suis conformé au chapitre S de la Loi des listes de votants et que j'ai affiché, à mon bureau, à l'hôtel de ville, ce 11ième jour du mois d'octobre 1962, la liste de toutes les personnes habilitées à voter lors des élections municipales dans ladite municipalité et que ladite liste y sera affichée pour fins de consultation.

J'invite par les présentes tous les votants à prendre immédiatement les mesures voulues pour faire apporter les corrections ou pour réparer certaines omissions en conformité de la loi; le dernier jour de révision étant fixé au vingt-cinquième jour du mois d'octobre 1962.

Donné ce 11ième jour du mois d'octobre 1962.

Le greffier trésorier de Sturgeon Falls,
Roger-L. AUBRY.